

05
14

Amtsblatt

Donnerstag,
30. Januar 2014

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Februar 2014. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	162
---	-----

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Entschädigung der Anwaltskommission und der Notariatskommission	162
---	-----

Departemente

Zivilschutz-Probealarm, Mittwoch, 5. Februar 2014	164
Rechtsberatung	164
Landwirtschaft. Kursangebot	167
Berufs- und Weiterbildung	168
Baugesuche und Sonderbewilligungen	179
Amt für Wald und Landschaft. Waldfeststellung Gemeinde Sachseln	182

Stellenausschreibungen

	183
--	-----

Gerichte

	186
--	-----

Gemeinden

	186
--	-----

Verschiedene

Handelsregister	188
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	196



Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Februar 2014. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Gemeinde Sarnen

Gemeindehaus Sarnen Sonntag, 9.45–12.00 Uhr

Gemeinde Kerns

Gemeindehaus Kerns
Sarnerstrasse 5 Sonntag, 9.30–12.00 Uhr

Gemeinde Sachseln

Gemeindehaus Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Gemeinde Alpnach

Gemeindehaus
Bahnhofstrasse 15 Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Gemeinde Giswil

Gemeindehaus Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Gemeinde Lungern

Schulhaus Kamp (Suppensäli) Sonntag, 11.00–12.00 Uhr

Gemeinde Engelberg

Gemeindehaus Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksende-
kuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf
dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 30. Januar 2014

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Entschädigung der Anwaltskommission und der Notariatskommission

Nachtrag vom 21. Januar 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 134.412 (Ausführungsbestimmungen über die Entschädigung der Anwaltskommission und der Notariatskommission vom 17. September 2002) (Stand 1. Oktober 2002) wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 2 (geändert)

² Der Aktuar oder die Aktuarin hat Anspruch auf ein Taggeld von Fr. 200.– je Halbtagesitzung bzw. Fr. 300.– je Tagessitzung.

Art. 3 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)

¹ Die Kommissionsmitglieder haben für ihren Aufwand ausserhalb der Sitzungen wie insbesondere für die Vorbereitung und Korrektur von Prüfungen und die Vorbereitung von Disziplinarfällen Anspruch auf eine Entschädigung von Fr. 60.– pro Stunde.

² Der Aktuar oder die Aktuarin hat für den Aufwand ausserhalb der Sitzungen wie insbesondere für die Redaktion von Protokollen oder Entscheiden Anspruch auf eine Entschädigung von Fr. 50.– pro Stunde.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Dezember 2013 in Kraft.

Sarnen, 21. Januar 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Zivilschutz-Probealarm, Mittwoch, 5. Februar 2014

Wie jedes Jahr zur genau gleichen Zeit findet am Mittwoch, 5. Februar 2014, von 13.30 bis 14.00 Uhr in der ganzen Schweiz die Kontrolle der Zivilschutz-Alarmsirenen statt. Es handelt sich um den einzigen gesamtschweizerischen Probealarm in diesem Jahr.

Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der über 7'800 Sirenen geprüft, mit denen die Bevölkerung bei akuter Gefahr alarmiert wird. Geprüft wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer. Die Sirenenkontrolle kann bis 14.00 Uhr wiederholt werden. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Mit der Sirenenkontrolle wird sichergestellt, dass die Bevölkerung rechtzeitig über Gefahren und Schutzmassnahmen informiert werden kann.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb der angekündigten Sirenenkontrolle ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall wird die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren (jedoch nicht mit Telefon). Weitere Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches im Merkblatt «Alarmierung der Bevölkerung bei drohender Gefahr».

Weitere Informationen über den Probealarm findet man auch im Internet (www.sirenentest.ch).

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit der Sirenenkontrolle verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 29. Januar 2014

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Markus Scheuber, Gabriel & Müller, Advokatur und Notariat, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60, Fax 041 666 30 66.

Beratung: Donnerstag, 6. Februar 2014, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 30. Januar 2014

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>ASE Investment AG in Liquidation</i> (CHE-100.846.167), Hinterdorf 4, 6390 Engelberg
<i>Konkurseröffnung:</i>	19. Juni 2012
<i>Konkurseinstellung:</i>	21. Januar 2014
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	10. Februar 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 15'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 30. Januar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Proimplant GmbH</i> (CHE-116.138.283), Hofstrasse 7, 6064 Kerns
<i>Konkurseröffnung:</i>	29. August 2013
<i>Konkurseinstellung:</i>	21. Januar 2014
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	10. Februar 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 30. Januar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Muzzi Nicola*, geboren am 19. Februar 1958, von Italien, Stanserstrasse 100, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das

Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 30. Januar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 23. Januar 2014 wurde über die *RICI TRAVEL International AG* (CHE-113.610.639), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 30. Januar 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 6. Januar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Kraftbau GmbH* (CHE-403.576.706), Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 30. Januar 2014

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kursangebot

Die eigene Altersvorsorge planen

Datum/Zeit: Dienstag, 11. Februar 2014, ab 16.00 Uhr

Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf

Leitung: Markus Odermatt, AGRO-Treuhand

Kosten: Fr. 30.– pro Person

Fr. 50.– pro Paar

Anmeldung: Bis 8. Februar 2014 an Telefon 041 628 09 71 oder
rita-dani.obfuhr@gmx.ch

Organisator: Bäuerinnen- und Bauernverband NW

HODUFLU: Buchhaltungssystem für Hofdüngerabgabe und -übernahme

Datum/Zeit: Dienstag, 18. Februar 2014, ab 20.00 Uhr

Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen

Referenten: Fritz Birrer, Dienststelle Landwirtschaft und Wald LU
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Kosten: keine

Anmeldung: keine erforderlich

Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Schweizer Hochstammtagung

Datum/Zeit: Freitag, 21. Februar 2014, 9.00–16.00 Uhr

Ort: BBZN Hohenrain

Referenten: Beat Felder, BBZN Hohenrain

Kosten: Fr. 100.– inkl. Unterlagen und Mittagessen

Anmeldung: Bis 11. Februar 2014 an Telefon 041 914 30 70 oder
www.bbzn.lu.ch/kurse

Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz
Hochstamm Seetal AG

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 28. Januar 2014

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Aufnahmeprüfung Berufsmaturität

Das BWZ Obwalden führt am Samstag, 15. März 2014, die Aufnahmeprüfung für die Ausbildung an einer Berufsmaturitätsschule durch.

Interessierte für eine lehrbegleitende, berufsbegleitende oder die Vollzeit-Berufsmaturität bzw. eine Fach- oder Wirtschaftsmittelschule können sich beim Sekretariat des BWZ Obwalden in Sarnen anmelden.

Prüfungsfächer alle Richtungen	Deutsch, Französisch Englisch, Algebra/Arithmetik
Technische Richtung	zusätzlich Geometrie
Prüfungsort	BWZ Sarnen, Aula
Information und Anmeldung	www.bwz-ow.ch → Berufsmatura bwz@ow.ch Telefon 041 666 64 80

Sarnen, 30. Januar 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Erwachsenenbildung

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Demenz – eine eigene Erlebniswelt

Zielgruppe:	Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, Pflegehilfspersonal
Datum:	Mittwoch, 12. Februar 2014
Zeit:	8.30–11.30 Uhr / 13.00–16.00 Uhr
Dauer:	6 Stunden
Kursort:	Nägeligasse 7, Stans
Kosten:	Fr. 155.–
Kursleitung:	Hedi Wallimann, Pflegefachfrau HF, Samariterlehrerin, SVEB 1
Besonderes:	Dieses Angebot wird als Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Basisseminar

Basale Stimulation in der Pflege

Zielgruppe:	Pflegende aller Fachbereiche
Dauer:	3 Tage

Daten: Donnerstag, 20. Februar 2014
Freitag, 21. Februar 2014
Freitag, 28. März 2014
Zeit: 9.00–12.00 Uhr / 13.15–17.00 Uhr
Kursort: Betagtensiedlung Huwel, Kerns
Kosten: Fr. 570.– inkl. Kursunterlagen
Leitung: Ruth Alder-Waser, Kursleiterin Basale Stimulation,
dipl. Pflegefachfrau HF
Mitbringen: bequeme Kleidung und warme Socken, grosses und
kleines Frottétuch, Matte, 2 Frotté-Waschhandschuhe,
Körperlotion, Papier und Schreibmaterialien
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang
Langzeitpflege SRK angerechnet.
Es kann auch einzeln als Fachweiterbildung
besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Nägeligasse 7 / Postfach 936, 6371 Stans
info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: jeweils dienstags, 4., 11., 18. Februar 2014
Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr
Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Frauengemeinschaft Sarnen

Spielabend

Zusammen bekannte und neue Gesellschaftsspiele spielen oder Jassen und einen gemütlichen Abend verbringen. Bitte nehmen Sie Ihre Spiele mit. Wir freuen uns auf Sie.

Datum: Donnerstag, 6. Februar 2014
Zeit: Treffpunkt 20.00 Uhr
Ort: Peterhofsaal

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Textilworkshop 2014

Daten: 20. Februar, 20. März, 23. Oktober, 20. November 2014
Zeit: **Kurs A:** nachmittags, 14.00–17.00 Uhr
Kurs B: abends, 18.30–21.30 Uhr
Dauer: 4 x 3 Stunden, jeweils donnerstags

Ort:	BWZ Giswil
Kursleitung:	Ursula Christen Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft
Kosten:	Mitglieder: keine Kurskosten / Nicht-Mitglieder: Fr. 100.– Kurskosten/Materialkosten werden pro Abend bar abgerechnet
Ziele:	– Freude beim Gestalten mit Textilien aufrecht erhalten – eigene Ideen umsetzen – eigenes fachtechnisches Können erweitern – Ideenhorizont erweitern
Inhalte:	Es können einerseits eigene Nähprojekte mitgebracht und umgesetzt werden, aber es steht auch jeder Abend unter einem Thema. Den Teilnehmerinnen steht es offen, eigene Projekte zu nähen oder die angebotenen Ideen umzusetzen.
Anmeldung:	bis 7. Februar 2014 bei Ursula Christen Jödicke, Telefon 041 620 53 69, christen.ursula@bluewin.ch
Voraussetzungen:	Grundkenntnisse im Nähen vorhanden (z. B. Modul Textiles Gestalten)

Landfrauenverband Obwalden

Wenn die Seele sich meldet – Vortrag

Köbi Meile – Heiler aus Netstal

Seine Vorträge sind für viele Menschen ein Anfang, die eigene Sprache des Herzens zu verstehen.

Datum:	Donnerstag, 13. Februar 2014
Zeit:	20.00 Uhr
Ort:	Restaurant Schlüssel, Alpnach Dorf
Referent:	Köbi Meile
Kosten:	Unkostenbeitrag von Fr. 5.– Türkollekte für einen guten Zweck
Anmeldung:	keine

Familientreff Giswil

Spieltreff

Datum:	Montag, 3. Februar 2014
Zeit:	14.30–17.00 Uhr
Ort:	in den Räumen der Spielgruppe Zwergenkreis

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

141. Generalversammlung

Datum:	Freitag, 31. Januar 2014
Zeit:	20.00 Uhr

Ort: Pfarreizentrum Lungern
Bemerkung: Der Jahresbeitrag kann an der GV bar bezahlt werden.

Freizeitzentrum Obwalden

Diverses

Yoga – Beginnende mit Liliane Gabriel

Montag, 10. Februar 2014 | 18.15–19.45 Uhr | 16-mal | Fr. 440.–

Bewegen, trainieren

Easy Dance and Toning mit Katja Rügsegger

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 18.40–19.40 Uhr | 16-mal | Fr. 176.–

Haltungs- und Ausgleichsgymnastik mit Brigit Holenstein

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 9.45–10.45 Uhr | 14-mal | Fr. 210.–

Mixed Impact und Toning mit Katja Rügsegger

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 19.50–20.50 Uhr | 16-mal | Fr. 176.–

Step Toning mit Janine Kaufmann

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 18.00–19.00 Uhr | 16-mal | Fr. 176.–

Step Toning mit Janine Kaufmann

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 19.15–20.15 Uhr | 16-mal | Fr. 176.–

Haltungs- und Ausgleichsgymnastik mit Brigit Holenstein

Freitag, 7. Februar 2014 | 8.30–9.30 Uhr | 13-mal | Fr. 195.–

Power Yoga mit Petra Kathriner

Mittwoch, 12. Februar 2014 | 18.15–19.15 Uhr | 12-mal | Fr. 192.–

Zen Meditation mit Fridlind Strütt

Donnerstag, 20. Februar 2014 | 19.00–20.30 Uhr | 4-mal | Fr. 100.–

Werken, gestalten

Zbagetti mit Katrin Gasser

Donnerstag, 6. Februar 2014 | 19.30–22.00 Uhr | 2-mal | Fr. 45.–

Holzschnitzen, Holzbildhauen mit Paul Fuchs

Mittwoch, 5. Februar 2014 | 15.00–17.00 Uhr | 7-mal | Fr. 180.–

Kinder, Jugendliche

Cool down – gelassen im Schulalltag / 9–12 Jahre

mit Brigitte Waldmeier

Donnerstag, 13. Februar 2014 | 17.00–18.00 Uhr | 5-mal | Fr. 111.–

Es geht mir gut! / 6–8 Jahre mit Brigitte Waldmeier

Donnerstag, 13. Februar 2014 | 15.55–16.55 Uhr | 5-mal | Fr. 111.–

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41

course@fzo.ch/www.fzo.ch

Dienstag bis Freitag, 13.30–17.00 Uhr

Ich lebe allein – und erfüllt?!

Das Leben ohne Partner fordert oft schmerzhaft heraus, die Sinnfrage für sich selbst zu beantworten. Spüren auch Sie die Sehnsucht, erfüllt im Leben zu stehen? Gerade diese Sehnsucht wird Ihnen helfen, aus der eigenen Tiefe Kräfte zu mobilisieren.

Datum: Freitag, 31. Januar – Sonntag, 2. Februar 2014
Zeit: Freitag, 17.00 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Claudia Epprecht, Pädagogin, Therapeutin und
Sabina Marti, Pädagogin, Erwachsenenbildnerin

Das Neue Sein in Christus

Eine Deutung der Erfahrungen des Paulus von der Perspektive der hinduistischen Mystik eröffnet tiefere Dimensionen seiner Spiritualität.

Datum: Montag, 3. Februar – Samstag, 8. Februar 2014
Zeit: Montag, 16.30 – Samstag, 13.00 Uhr
Leitung: P. Dr. Sebastian Painadath SJ und Maria Hörler

Kontemplations-Samstag, der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Datum: Samstag, 8. Februar 2014
Zeit: 11.05–17.30 Uhr
Leitung: Team spirituelle Leitung VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Spiritualität in der Lebensmitte

Innehalten – sich freuen über den Reichtum vergangener Jahre – die Chancen der zukünftigen entdecken.

Datum: Freitag, 14. – Sonntag, 16. Februar 2014
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Anemone Eglin, Pfarrerin, Kontemplationslehrerin
VIA CORDIS

Karma und Umgang mit Schuldgefühlen

Karma reflektieren, Umgang mit Schuldgefühlen, Versöhnungsarbeit: wir setzen uns mit diesen drei wichtigen Themen vertieft auseinander.

Datum: Freitag, 14. – Sonntag, 16. Februar 2014
Zeit: Freitag, 13.00 – Sonntag, 13.00 Uhr

Leitung: Ursula Bründler Stadler, lic. phil.I, Germanistin,
psychologische Beraterin, Meditation

Höre und schweige! – Biblische Grundlagen des Herzensgebets

Das Herzensgebet hat einsichtige biblische Gründe. Wer Interesse hat, diese kennen zu lernen (Vortrag und Gespräch) und sie bewusst werden zu lassen (Text-Besinnung), um dann «bedacht» mit dem Herzen zu beten (Schweigen), ist herzlich zur Teilnahme eingeladen.

Datum: Freitag, 14. – Sonntag, 16. Februar 2014
Zeit: Freitag, 18.00 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Alois Stimpfle, Professor für biblische Spiritualität
(Herzensgebet) an der Universität Hannover

Anmeldung und Information

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Sarnen, 30. Januar 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Brückenangebote 2014 am BWZ Obwalden

Anmeldefrist vom 17. Februar bis 14. März 2014

Brückenangebote stehen Jugendlichen offen, die trotz nachgewiesener Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA schulisches Brückenangebot
KBA kombiniertes Brückenangebot
IBA integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden oder eines anderen Zentralschweizer Kantons aufgenommen werden möchten, müssen ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsossier einreichen.

Wer die Aufnahmekriterien erfüllt, wird von der Aufnahmekommission dem für den Bewerber/die Bewerberin geeignetsten Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung unvermindert fortgesetzt werden.

Die Schulen und Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen von der Website

www.bwz-ow.ch/baow.htm heruntergeladen oder beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (E-Mail-Adresse: bwz@ow.ch/Telefon 041 666 64 80) angefordert werden.

Bitte keine Anmeldung vor dem 17. Februar 2014!

Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.

Sarnen, 30. Januar 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum
BWZ Obwalden, Tel. 041 666 64 80**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 8.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Finanzen

A 11401	5x Mo, 20 Lekt., 17.03.2014 – 14.04.2014,	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	
Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant	
Finanzbuchhaltung 3	2. Semester 2014 geplant	
mit Software-Programm Banana		

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushalleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Pflichtmodule

H 11413	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 300.00
Gartenbau Frühling/Sommer	Trudi Berchtold	
H 11414	Di, 40 Lektionen, 25.03.14 – 10.06.14	Fr. 350.00
Haushaltführung	Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe		
I 11401 CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012 (Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung)	8x Mi, 12.03.2014 – 14.05.2014, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung		
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	2. Semester 2014 geplant Othmar Mühlebach	
ECDL-Testtag (Modul 1–7 frei wählbar) auf Anfrage		
I 11403 Excel, Office 2010	8x Di, 25.03.2014 – 27.05.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 540.00
Internetseite gestalten	2. Semester 2014 geplant Boris Relja	
PowerPoint, Office 2010	2. Semester 2014 geplant Boris Relja	
I 11405 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 13.03.2014 – 10.04.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Dominik Durrer	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010	2. Semester 2014 geplant Dominik Durrer	

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Pro Semester bieten wir einen umfangreichen Englisch-Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) an. Nähere Informationen dazu erhalten Sie unter 041 666 64 86 (Mo–Do jeweils morgens).

Preise Sprachkurse

(Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.)

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

Anmeldeschluss: 09.12.13

Unsere Kurse haben letzte Woche gestartet. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung bis zum 3. Kursabend möglich.

50+ Kurse

Grundstufe (A0–A1)

S 11401 15x Mi, 29.01.14 – 04.06.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 50+ A1 2. Semester Maria Dänzer

Mittelstufe I (A2)

zurzeit keine offenen Kurse

Mittelstufe II (B1)

S 11403 15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 50+ Conversation Medium B1 Margrit Vogler Sulzbach

Chinesisch

ab 1. Semester 2015 wieder im Angebot

Deutsch Grundstufe (A0–A1)		
S 11420		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 1 A1/1		René Stalder Fr. 450.00
S 11421		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 2 A1/2		René Stalder Fr. 450.00
S 11428	NEU	15x Mi + Fr, 22.01.14 – 06.06.14, 13.40 – 16.10 Uhr
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2		René Stalder Fr. 1350.00
Mittelstufe I (A2)		
S 11422		15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 3 A2/1		René Stalder Fr. 450.00
S 11423		15x Fr, 24.01.14 – 13.06.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 4 A2/2		René Stalder Fr. 450.00
Mittelstufe II (B1)		
S 11425		15x Sa, 25.01.14 – 31.05.14, 10.00 – 11.30 Uhr
Deutsch 6 B1/1b		René Stalder Fr. 450.00
S 11426		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 7 B1/2a		René Stalder Fr. 450.00
Englisch Grundstufe (A0–A1)		
S 11430		15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Elementary A0–A1 1. Semester		Robin Denver
S 11431		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 2. Semester		Robin Denver
S 11432		15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 3. Semester		Robin Denver
S 11433		15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 20.00 – 21.30 Uhr
Elementary A1 4. Semester		Maria Dänzer
Mittelstufe I (A2)		
S 11434		15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversation Basic A2		Claudia Buzzoni
S 11435	ausgebucht	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Pre-Intermediate A2 1. Semester		Moira Maters
S 11436	ausgebucht	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 2. Semester		Tammy Mc Hugh
S 11437		15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 3. Semester		Robin Denver
Mittelstufe II (B1)		
S 11438		15x Mo, 03.02.14 – 16.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversation Medium Level B1		Maria Dänzer
S 11439		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.30 – 20.10 Uhr
Conversation Medium Level B1		Joanne Hochstrasser
S 11441		15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 2 B1 2. Semester		Moira Maters
S 11448		15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Bridge B1		Julian Exshaw
Vorbereitung auf den First Zertifikatskurs		
S 11442		Dieser wurde im Dezember 2013 durchgeführt.
Umfassender Einstufungstest		Der nächste umfassende Einstufungstest ist im Juni
(Anmeldung erforderlich)		2014 geplant.

Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 11443 Cambridge First Certificate Course B2 (Examen Dez. 2014/Juni 2015) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11444 Cambridge First Certificate Course B2+ (Examen Juni 2014/Dez. 2014) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11446 Cambridge Advanced Certificate C1+ (Examen Juni 2014/Dez.2014) exkl. Mock-Examen Fr. 120.00	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw (Preis variiert je nach Anzahl TN zwischen Fr. 420.00 und Fr. 600.00)
S 11447 Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Französisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11450 Français A1	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.40 – 21.20 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 11451 Français A2	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (A2–B1)	
zurzeit keine offenen Kurse	
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)	
zurzeit keine offenen Kurse	
Italienisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11460 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 11461 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario Di Salvatore
S 11462 Italiano A1 4. Semester	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11464 Conversazione A2–B1	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 11465 Conversazione B1–B2	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario Di Salvatore
Spanisch Grundstufe (A0–A1)	
S 11470 Español A0–A1 1. Semester	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 11471 Español A1 2. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 11472 Español A1 3. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe I (A2–B1)	
S 11474 Español A2 8. Semester	15x Mi, 22.01.14 – 28.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl

S 11475	15x Do, 23.01.14 – 05.06.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversación A2–B1	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1–B2)	
S 11476	15x Mo, 20.01.14 – 26.05.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversación B1	Maribel Cubino von Wyl
S 11477	15x Di, 21.01.14 – 27.05.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversación B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 8.00 bis 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 11402	Samstag, 15.02.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11403	Samstag, 15.03.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11404	Samstag, 12.04.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11405	Samstag, 17.05.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 11406	Samstag, 14.06.2014	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11420	6x Di, 11.03.2014 – 15.04.2014, 18.00 – 20.00 Uhr	
Kurs	René Stalder	Fr. 240.00
Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11413	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
Prüfung		Fr. 60.00
E 11412	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	
Prüfung		Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Rechnungsadresse: _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 30. Januar 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

10. Februar 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Oliver Kramer, Allmendstrasse 1, Wilen
Bauvorhaben: Einbau Luft-/Wasser-Wärmepumpe mit Aussengerät
Ort: Parzelle 3222, Allmendstrasse 1, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Naturgefahren: Gefahrenzonen R1

Gesuchsteller/in: Robert und Rosa von Rotz-Burch, Hirsernstrasse 36,
6370 Hergiswil
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus mit Kleinkläranlage sowie
Deponie Eigenaushub
Ort: Parzelle 1646, Husen, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid
Naturgefahren: Gefahrenzone R1
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160,
Sarnen
Bauvorhaben: Ersatzbau Spielplatzgebäude
Ort: Parzelle 1400, Mos, Stalden
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Gesuchsteller/in: Arnold Abächerli-Langensand, Türlacherstrasse 12,
Sarnen
Bauvorhaben: Anbau Wohnung
Ort: Parzelle 3481, Türlacherstrasse 12, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Roland Scherer, Wilmatt 9, 6370 Oberdorf
Bauvorhaben: An- und Umbau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2259, Feldstrasse 23, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Peter Fenk-Stadler, Ebnet 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Umbau bestehender Stall, Anbau Remise und Terrain-
aufschüttungen
Ort: Parzelle 507, Ebnet, Kägiswil
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Albert Bucher AG, Guggenmos 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Neubau Wohn- und Gewerbegebäude mit Einstellhalle
Ort: Parzelle 3105, Wiss, Kägiswil
Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Christian Michel, Fruttstrasse 14, Melchtal
Bauvorhaben: Fassadensanierung
Ort: Parzelle 971, Fruttstrasse 14, Melchtal
Zone(n): Landwirtschaftszone/Ortsbildschutzzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Walter und Yvette Windlin, Haltenstrasse 46, Kerns
Bauvorhaben: Anbau Pferdestall an bestehende Remise,
Neubau Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 658, Haltenstrasse 46, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone

Alpnach

Gesuchsteller/in: Bundesamt für Umwelt BAFU, Abteilung Hydrologie
Papiermühlestrasse 172, 3003 Bern
Bauvorhaben: Neubau (Ersatzbau) Hydrometrische Messstation des
BAFU
Ort: Parzelle 1739, Kleine Schlieren, GB Alpnach
Zone: Grünzone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Planungszone Hochwasserschutz Gewässerraum
Naturgefahren: W9

Gesuchsteller/in: Römisch-Katholische Kirchgemeinde Alpnach,
Brünigstrasse 23, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Fassadenrenovation und Erneuerung Bad im OG
Einfamilienhaus «Pfarrhelferei»
Ort: Parzelle 317, Hinterdorf, GB Alpnach
Zone: Kernzone 1
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au, Ortsbildschutz,
Kulturobjekt von lokaler Bedeutung
Naturgefahren: W2

Giswil

Gesuchsteller/in: Maria Elisabeth Ebinger-Ramp, Zielstrasse 21,
8105 Watt
Bauvorhaben: Sanierung Kellerboden, versetzen einer Kellertüre und
Neubau Kellerfenster
Ort: Parzelle 1493, Schwanden, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: W/R2, R2
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Markus Linder, Nassenboden 1, Giswil
Bauvorhaben: Dach über Sitzplatz
Ort: Parzelle 2033, Nassenboden, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R2

Lungern

Gesuchsteller/in: Andrew und Monika Porritt, Melchtalerstrasse 7b,
Kerns
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage
Ort: Parzelle 2010, GB Lungern
Zonen: Ortbildschutzzone (O)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Überlastkorridor Planungszone HW
Naturgefahren: W0, SL2, W2

Sarnen, 30. Januar 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Amt für Wald und Landschaft. Waldfeststellung im Rahmen des Zonenplanverfahrens «Teilzonenplan Chapfli» der Gemeinde Sachseln

Gestützt auf Artikel 10 des Bundesgesetzes über den Wald (SR 921.0 [WaG]) wird nachstehende Waldfeststellung während 30 Tagen bei der Einwohnergemeindekanzlei Sachseln und dem Amt für Wald und Landschaft Obwalden, Haus des Waldes, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen, zur Einsichtnahme öffentlich aufgelegt. Allfällige Einsprachen sind bis zum 1. März 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet an das Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Amt für Wald und Landschaft, Abteilung Wald und Natur, zu richten.

Gemeinde: Sachseln

Gesuchstellerin: Einwohnergemeinde Sachseln

Standort: Chapfli (Schwerpunktkoordinaten: 660 142/189 422 und 660 020/189 397)
Parz.-Nrn. 59, 987, 1872: Peter Garovi-Näpflin, Chapfli 21, 6072 Sachseln
Parz.-Nrn. 986, 1868, 1869, 1871: Carl Garovi Management und Immobilien AG, Im Feld 1, 6072 Sachseln

Sarnen, 28. Januar 2014

Amt für Wald und Landschaft

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Hoch- und Tiefbauamt

Gestalten Sie mit!

Die Abteilung Hochbau und Energie ist zuständig für die Projektierung und Realisierung von kantonalen Hochbauten. Wir kümmern uns um die kantonalen Liegenschaften und sind Ansprechpartner der Nutzer. Zudem sind wir Anlaufstelle für alle Fragen rund um Energie und energieeffizientes Bauen. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

Bauherrenvertreter/-in Hochbau und Mitarbeit in Energiefachstelle 70%–90%

Sie begleiten kantonale Hochbauprojekte als Projektleiter/-in. Im Gebiet der Energie übernehmen Sie Aufgaben im Zusammenhang mit der Umsetzung der Förderprogramme und beraten Kunden im Bereich Energieeffizienz in Gebäuden. Zudem entlasten Sie die Leiterin Abteilung Hochbau und Energie in fachtechnischen sowie organisatorischen Aufgaben.

Sie verfügen über eine höhere Fachausbildung im Bereich Hochbau und idealerweise über Kenntnisse im Bereich Energie. Im Leiten von Hochbauprojekten bringen Sie Erfahrung mit und sind selbstständiges Arbeiten gewohnt. Sie arbeiten teamorientiert und zeichnen sich durch Initiative, Engagement und Effizienz aus. Sie verfügen über eine hohe Sozialkompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und weisen eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team mit einem hohen Mass an Eigenverantwortung, zeitgemässen Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Camille Stockmann, Leiterin Abteilung Hochbau und Energie, Telefon 041 666 61 50, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 3. Februar 2014. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Sarnen, 30. Januar 2014

Personalamt

Kanton Obwalden. Betreuung und Konkurs

Selbstständig, zuverlässig, vielseitig, herausfordernd

Die Abteilung Betreuung und Konkurs ist innerhalb des Sicherheits- und Justizdepartements dem Amt für Justiz unterstellt. Auf den 1. Mai 2014 suchen wir Sie als

Dienststellenleiter/-in Konkurs 90%-Pensum

Sie sind zuständig für die Bearbeitung von Konkurs- und Liquidationsverfahren sowie die Führung, Organisation und Betreuung der Sachbearbeiter der Dienststelle Konkurs. Sie übernehmen die Stellvertretung der Abteilungsleiterin und führen nebst der selbstständigen Bearbeitung aller im Rahmen eines Konkursverfahrens anfallenden Arbeiten auch die Buchhaltung der Dienststelle Konkurs.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine fundierte kaufmännische Ausbildung, Erfahrung im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen und von Vorteil Führungserfahrung mit. Sie verfügen über organisatorisches und rechnerisches Denken, gute EDV-Kenntnisse und haben Verwaltungserfahrung. Eine speditive und exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, Diskretion, kommunikative Fähigkeiten sowie eine hohe Sozialkompetenz runden Ihr Profil ab.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Catharina Raffa, Leiterin Abteilung Betreuung und Konkurs, Telefon 041 666 64 31, gerne zur Verfügung.

Interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 3. Februar 2014. Bitte richten Sie diese an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Sarnen, 30. Januar 2014

Personalamt

Kanton Obwalden. Betreuung und Konkurs

Ihr juristisches Flair ist gefragt

Die Abteilung Betreuung und Konkurs ist innerhalb des Sicherheits- und Justizdepartements dem Amt für Justiz unterstellt. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf den 1. April 2014 oder nach Vereinbarung Sie als

Sachbearbeiter/-in Betreuung und Konkurs 50%-Pensum

Ihnen obliegen die Bearbeitung von Betreibungs-, Konkurs- und Liquidationsverfahren. Sie übernehmen dabei temporär zugewiesene Aufgaben der beiden Dienststellen Betreuung und Konkurs und führen selbstständig

Sonderaufgaben aus; namentlich im Zusammenhang mit öffentlichen Inventaren und amtlichen Liquidationen. Zudem sind Sie für die Dokumentation des aktuellen Fachwissens zuständig.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine kaufmännische Ausbildung, juristische Grundkenntnisse (z. B. BLaw), organisatorisches und rechnerisches Denken mit. Vorzugsweise verfügen Sie über Erfahrung in der Verwaltung sowie im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen und/oder in einem juristischen Umfeld. Eine speditive und exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, Diskretion, kommunikative Fähigkeiten sowie gute Sozialkompetenz runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, ein interessantes Arbeitsgebiet kennen zu lernen und in einem motivierten Team sehr selbstständig zu arbeiten.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Catharina Raffa, Leiterin Abteilung Betreuung und Konkurs, Telefon 041 666 64 31, gerne zur Verfügung.

Interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 3. Februar 2014. Bitte richten Sie diese an das *Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Sarnen, 30. Januar 2014

Personalamt

Kanton Obwalden. Steuerverwaltung

Drehscheibenfunktion mit vielen Ansprechpartnern

Die Abteilung Innere Dienste ist Teil der Steuerverwaltung Obwalden und verantwortlich für die Administration. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

kaufmännische/-n Mitarbeiter/-in 80%-Pensum

Sie sind verantwortlich für den Empfang am Schalter und am Telefon und somit die erste Kontaktperson für unsere Kunden. Die selbstständige Bewirtschaftung der Archive der Steuerverwaltung und das Scannen von Steuerakten gehören ebenfalls zu Ihrem Aufgabenbereich. Im Team sind Sie mitverantwortlich für den Posteingang, die Bewirtschaftung der Dossiers von Steuerpflichtigen und den Steuererklärungsversand. Darüber hinaus unterstützen Sie die Vorsteherin der Steuerverwaltung in organisatorischen und administrativen Arbeiten.

Für diese anspruchsvolle und sehr vielseitige Tätigkeit suchen wir eine kommunikative Persönlichkeit mit kaufmännischer Ausbildung oder mehrjähriger Erfahrung in einem ähnlichen Bereich. Sie besitzen gute Office-Kenntnisse.

Als Schaltstelle der Steuerverwaltung sollten Sie auch in hektischen Zeiten einen kühlen Kopf bewahren und die Übersicht nicht verlieren. Ein motiviertes Team freut sich auf eine spontane und flexible Person, die Freude im Umgang mit Menschen hat.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Reto Achermann, Abteilungsleiter Innere Dienste, Telefon 041 666 62 76, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage www.obwalden.ch.

Interessiert? – Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 3. Februar 2014. Bitte richten Sie diese an das *Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Sarnen, 30. Januar 2014

Personalamt

Gerichte

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

- Inhaber-Papierschuldbrief Nr. 4224 über Fr. 66'800.–, errichtet am 9.6.1971, Beleg 4, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, haftend auf Stockwerkeigentum Nr. S3790, 74/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1763, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmerwohnung Nr. 34 im 3. Obergeschoss Ost, Engelbergerstrasse 53, GB Engelberg

heutige Grundeigentümer:

A: Kledtke Johannes, Heinrichstrasse 73, D-50999 Köln, ½ Miteigentum;

B: Kledtke Daniel, Heinrichstrasse 73, D-50999 Köln, ½ Miteigentum

Sarnen, 30. Januar 2014

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Aufhebung des Tarifs über die Ablösung von Kinderspielplätzen

Mit Beschluss vom 2. Dezember 2013 hat der Einwohnergemeinderat Sarnen den Tarif über die Ablösung von Kinderspielplätzen vom 5. April 2004 aufgehoben. Der Tarif wird mit dem neuen Artikel 60 des am 5. November 2013 durch den Regierungsrat genehmigten Bau- und Zonenreglements abgelöst.

Die reglementarischen Bestimmungen des Tarifs vom April 2004 wurden in die vom Einwohnergemeinderat am 8. Juli 2013 beschlossenen Richtlinien für qualitative Wohnumfelder aufgenommen.

Im Sinn von Art. 87 der Kantonsverfassung wird der Entscheid des Einwohnergemeinderates dem fakultativen Referendum unterstellt.

Der Beschluss des Einwohnergemeinderates wird während 30 Tagen, vom 31. Januar 2014 bis 3. März 2014, im Gemeindehaus Sarnen, Fachbereich Bau/Planung, Planaufgabe 2. Stock, öffentlich aufgelegt.

Sarnen, 27. Januar 2014

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Teilsame Siebeneich. Teilverversammlung

Die Teilverversammlung findet am *Samstag, 22. Februar 2014, um 20.00 Uhr im Restaurant Sand, Kerns*, statt.

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung Traktandenliste
3. Protokollgenehmigung der beiden Teilverfassungen 2013
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Rechnungsablage und Revisorenbericht
6. Neueintritte und Austritte
7. Tauschgesuche
8. Wahlen (Aktuar)
9. Genehmigung Verordnung Teilsame Siebeneich
10. Festlegung Höhe des Austeilgeldes auf drei Jahre
11. Verschiedenes

Die neue Verordnung kann im Tourismusbüro Kerns bezogen werden. Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Teilverversammlung schriftlich und kurz begründet dem Teilsamepräsidenten einzureichen. Zahlreiche Teilnahme der Teilerinnen und Teiler wird erwartet.

Kerns, 24. Januar 2014

**Teilsame Siebeneich
Allmendkommission**

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinderat Sachseln. Quartierplanänderung «Ried Ost mit Teilinhalt»

Änderung des Quartierplans «Ried Ost mit Teilinhalt», Parzellen 800 (teilweise), 818, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 830, 831, 833 (teilweise). 834 (teilweise), 835, 844, 845, 846, 847, 849, 852, 854, 880, 882. 883, 888, 889, 892, 896, 905, 914, 919, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 1021, 1035, 1128, 1702, 1703, 1704, 1705, 1920, 1967 und 2005.

Die Einwohnergemeinde Sachseln hat für den Quartierplan «Ried Ost mit Teilinhalt, Gefahrenabwehr bezüglich Hochwasser des Sarnersees» eine Änderung ausgearbeitet. Die Änderung betrifft alle Parzellen im Quartierplanperimeter. Gemäss Zonenplan besteht für dieses Gebiet keine Quartierplanpflicht.

Die Unterlagen für die Quartierplanänderung werden gemäss Artikel 12 der Vollziehungsverordnung zum kantonalen Baugesetz während 20 Tagen vom 30. Januar 2014 bis 19. Februar 2014 bei der Gemeindekanzlei öffentlich aufgelegt.

Während der Auflagefrist kann beim Einwohnergemeinderat Einsprache erhoben werden. Allfällige Einsprachen sind im Doppel und mit schriftlicher Begründung an die Gemeindekanzlei einzureichen.

Sachseln, 28. Januar 2014

Einwohnergemeinderat Sachseln

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

15. Januar 2014

Medinella AG, in Sarnen, CHE-100.895.390, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. August 2012, Publ. 6829988). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

15. Januar 2014

MTMS SA, in Alpnach, CHE-108.578.088, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 2012, Publ. 6873974). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine ver-

wertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

15. Januar 2014

Principala ImmoInvest AG, in Alpnach, CHE-101.535.528, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. September 2012, Publ. 6833462). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

16. Januar 2014

StadlerTax AG, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CHE-393.198.339, Galileo-Strasse 2, 6056 Kägiswil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-114.730.358. Firma Hauptsitz: StadlerTax AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Altdorf UR. Zweck Hauptsitz: Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich, insbesondere in den Bereichen Buchführung, Steuerberatung, Unternehmensberatung und anderen Treuhandfunktionen. Eingetragene Personen: Stadler, Valentin, von Bürglen UR, in Kerns, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

16. Januar 2014

Chic Hair Styling von Ah, in Sachseln, CHE-107.646.563, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2000, Seite 696). Firma neu: *Chic Hairstyling Buschor-von Ah*. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buschor-von Ah, Elvira, von Sachseln, in Sachseln, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: von Ah, Elvira].

16. Januar 2014

Dominique Raffray GmbH, in Engelberg, CHE-112.871.019, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2014, Publ. 1264801). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raffray, Dominique, französische Staatsangehörige, in Engelberg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 18'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 2'000.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Worriescheck, Gerd Herbert Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

16. Januar 2014

European Walking Tours GmbH, in Engelberg, CHE-108.254.415, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2013, Publ. 7034320). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 2014

ewp bucher dillier AG Sarnen, in Sarnen, CHE-101.289.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 29. Februar 2012, Publ. 6573344). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Isler, Andreas, von Illnau-Effretikon und Turbenthal, in Weisslingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Singer, Benno, von Salenstein, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; ITS Treuhand AG (CHE-101.544.792), in Bassersdorf, Revisionsstelle [bisher: ITS Treuhand AG (CH-020.3.914.081-7)].

16. Januar 2014

Putz Blitz Cleantech GmbH, in Kerns, CHE-211.581.447, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 8. Dezember 2011, Publ. 6449858). Zweigniederlassung neu: Hünenberg (CHE-265.991.533).

17. Januar 2014

Euro Raben Immo AG, in Sarnen, CHE-256.372.549, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. Januar 2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Immobilien für eigene und fremde Rechnung, die Verwaltung von Liegenschaften und Immobilien für eigene oder fremde Rechnung, die Versicherung und Finanzierung von Liegenschaften und Immobilien für eigene oder fremde Rechnung, das Baumanagement und die Bautreuhandenschaft von Liegenschaften und Immobilien für eigene oder fremde Rechnung sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 13. Januar 2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Griehl, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Biel/Bienne, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2014

SIB KRAFT AG, in Sarnen, CHE-497.903.103, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Januar 2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den nationalen und internationalen Handel, Vertrieb, die Beratung sowie Vermittlung von Rohstoffen aller Art und deren Derivate, insbesondere im Energiesektor. Sie ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10 Inhaberaktien zu CHF 10'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 17. Januar 2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schlachter, Janine Catherine, von Thalwil, in Brugg AG (Brugg), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2014

HUMAN CAPITAL GROUP SWISS AG, bisher in St. Gallen, CHE-113.193.512, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. Dezember 2011, Publ. 6481200). Gründungsstatuten: 11. August 2011, Statutenänderung: 15. Januar 2014. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kreuzstrasse 16, 6056 Kägiswil.

17. Januar 2014

Inspiration Valley GmbH, in Kerns, CHE-113.546.421, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22. Januar 2013, Publ. 7027896). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Windlin, Kurt, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

17. Januar 2014

SAS Investments AG, in Sarnen, CHE-372.009.102, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 1. März 2013, Publ. 7086416). Statutenänderung: 16. Januar 2014. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt insbesondere die Beratung und Unterstützung für andere Unternehmungen sowie den Handel und Vertrieb von Waren aller Art. Sie ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Grundstücke kaufen,

verkaufen und bewirtschaften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pircalabescu, Severus Codrut, rumänischer Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Engelberg].

17. Januar 2014

Tower Investments AG, in Sarnen, CHE-115.720.196, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. September 2013, Publ. 1069665). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rubner, Stefan, italienischer Staatsangehöriger, in Kiens (IT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 2014

Wet Clean GmbH Zentralschweiz, in Sarnen, CHE-114.957.028, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 1. Februar 2010, Seite 14, Publ. 5470162). Domizil neu: Poststrasse 7, 6060 Sarnen.

17. Januar 2014

ABERDEENIUM HIGH GROWTH GMBH, in Sarnen, CHE-440.362.262, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19. Oktober 2012, Publ. 6896440). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

EASMANN INVESTITIONEN GMBH, in Sarnen, CHE-458.169.084, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19. Oktober 2012, Publ. 6896446). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

Emigro GmbH, in Sarnen, CHE-115.882.858, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2012, Publ. 6862118). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

Exportauto Sarnen GmbH, in Sarnen, CHE-115.882.864, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2012, Publ. 6862120). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

Fun Sail Matheis, in Alpnach, CHE-101.603.897, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 87 vom 9. Mai 1997, Seite 3122). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 2014

HABITAT-FIDELITE DE TECHNOLOGIES CONFIANCE GMBH, in Sarnen, CHE-269.176.673, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19. Oktober 2012, Publ. 6896876). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

Huber Projektberatung GmbH, in Giswil, CHE-110.352.665, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 20. Mai 2005, Seite 14, Publ. 2845696). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Januar 2014

Krauer Express-Kurier, Import, Export, in Giswil, CHE-101.068.509, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 13 vom 21. Januar 2002, Seite 10). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 2014

Ermani GmbH, in Engelberg, CHE-110.197.531, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 11. Februar 2009, Seite 15, Publ. 4873164). Statutenänderung: 15. Januar 2014. Firma neu: *AirHelp Schweiz GmbH*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Bearbeitung, Abwicklung und Durchführung von Rechtsfällen im nationalen und internationalen Reise- und Flugrecht. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen

per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. [gestrichen: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, durch E-Mail oder durch Telefax.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strässle, Philippe, von Bütschwil-Ganterschwil, in Nürensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 200.00 [bisher: von Bütschwil und mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.-]; Zurinvest AG (CHE-112.167.765), in Nürensdorf, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 200.-.

20. Januar 2014

Pasta Röthlin AG, in Kerns, CHE-108.525.258, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2014, Publ. 1294971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maurer, Margrit, von Kirchlindach, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Florentin, von Kerns, in Kerns, Mitglied und Mitglied der Geschäftsleitung, mit KU zu zweien mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer [bisher: in Alpnachstad, Mitglied und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Höltschi, Dr. Bruno, von Altwis, in Steinhäusern, Mitglied und Mitglied der Geschäftsleitung und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Högler, Andreas, von Diegten, in Wilihof (Triengen), Mitglied der Geschäftsleitung, mit KU zu zweien mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer; Koch, Edith, von Büttikon, in Cham, Mitglied der Geschäftsleitung, mit KU zu zweien mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer; Reinhard, Ruth, von Kerns, in Kerns, Mitglied der Geschäftsleitung, mit KU zu zweien mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer.

20. Januar 2014

Recycling Center Walther AG, in Alpnach, CHE-106.235.803, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. Mai 2013, Publ. 7201804). [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Obergrundstrasse 44, 6000 Luzern 7].

20. Januar 2014

ReExploration Capital AG, in Sarnen, CHE-114.158.292, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. Mai 2013, Publ. 7176422). Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA hat mit superprovisorischer Verfügung vom 15. Januar 2014 Rechtsanwalt Sven Lüscher, von Uerkheim, in Zürich, als Untersuchungsbeauftragten eingesetzt. Der Untersuchungsbeauftragte wird ermächtigt, allein für die Gesellschaft zu handeln. Den bisherigen Organen wird untersagt, ohne Zustimmung des Untersuchungsbeauftragten weitere Rechtshandlungen vorzunehmen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Esfandiary, Erna, von Vechigen, in Küsnacht ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher, Sven, von Uerkheim, in Zürich, Untersuchungsbeauftragter, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 2014

Swiss Nahrin AG, in Sarnen, CHE-113.011.947, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 3. September 2007, Seite 11, Publ. 4093130). Firma neu: *Swiss Nahrin AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Januar 2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jüstrich, Michel, von Walzenhausen, in Altendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jüstrich, Nicole, von Walzenhausen, in Walzenhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strebel, Martin, von Hitzkirch, in Buochs, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivunterschrift zu zweien].

20. Januar 2014

TIERRA BLUE ag, in Sarnen, CHE-112.985.574, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 7. August 2013, Publ. 1016561). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 16. Januar 2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: *contrust finance ag*, in Luzern, Revisionsstelle.

21. Januar 2014

Graphicart eServices GmbH, bisher in Bern, CHE-114.590.991, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 23. Dezember 2013, Publ. 1253313). Gründungsstatuten: 10. November 2008, Statutenänderung: 15. Januar 2014. Sitz neu: *Lungern*. Domizil neu: Brünigstrasse 54, 6078 Lungern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, René, von Rheineck, in Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; *SolidGroup B.V.* (File number 30170928), in Utrecht (NL), Gesellschafterin, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Puts, Henricus Fredericus Hubertus, niederländischer Staatsangehöriger, in Alphen aan den Rijn (NL), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Van Aalderen, Arjen, niederländischer Staatsangehöriger, in Wijk en Aalburg (NL), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 100.- [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; *AVD Software & Service GmbH* (CHE-112.315.942), in Lungern, Gesellschafterin, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.- [bisher: in Wangen-Brüttisellen und mit 4 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-]; *Goedkoop e/v van Opijnen*, Michiel Aernout, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), Gesellschafter, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

21. Januar 2014

Media Alpin Solutions AG, in Sarnen, CHE-303.112.631, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2012, Publ. 6505140). Statutenänderung: 20. Januar 2014. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Neuschwändi 28,

6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kriening, Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 30. Januar 2014

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 196 bis 203 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,

Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate

und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.